

## Sığınanlar (Mülteciler):

- Sığınma hakkına sahipler ve mülteciler GFK (Genevre Mülteciler antlaşması) ardından üç yıl sonra, eğer BAMF (Göçmenler ve Mülteciler Federal dairesi) iznin geri alınması gerekçesi yada bir itirazın olmadığını bildirdiğinde yerleşme izni alırlar.
- Müsamahalı izin aynı şekilde devam etmektedir. Müsamahalı izin, kanuni yada sınır dışı etmeye engel gerçek bir neden var ise ve oturma izni de verilemiyorsa uygulanır.
- Geçici ikametler için, örneğin iç harp nedeniyle sığınmış olanlara 6 aylık bir oturma izni verilmesi ön görülmektedir.
- Eyalet hükümetleri ağır durum komisyonları kurmaya yetkilendirilmişlerdir.
- İç işleri bakanı ağır durum komisyonun ricası üzerine, kanundan ayrı bir ikamet ünvanı (oturma sıfatı) verebilir.

## Başlıca değişiklikler:

- Yalnızca iki ikamet sıfatı olmakda
- Oturma ve çalışma izinlerinin birleşik onaylanmaları
- Kaynaşma (entegrasyon) kursları
- İkamet ünvanı (Oturma veya Yerleşme izni) başarılı bir yüksek öğrenimden sonra çalışmak için verilmesi
- Güvenlik açısından araştırılması

## Geçiş dönemini ayarlayan kurallar:

- Şimdiye kadarki oturma izinleri oturma maksatlarına göre oturma yada yerleşme izinlerine göre dönüştürülecektir.

Etraflı bilgiler için İnternetde

[www.agah-hessen.de](http://www.agah-hessen.de)

Arbeitsgemeinschaft der Ausländerbeiräte Hessen  
(agah-Landesausländerbeirat)  
Kaiser-Friedrich-Ring 31  
65185 Wiesbaden  
Tel.: 0611/98995-0  
Email: [agah@agah-hessen.de](mailto:agah@agah-hessen.de)  
Stand: November 2004

Wissenswertes zum Zuwanderungsgesetz  
Übersetzung aus dem Deutschen:



Bilinmesi yararlı

Göçmenler yasası

Türkçe  
türkisch

**agah**  
Landesausländerbeirat

## ikamet ünvanları:

- 01.01.2005 tarihinden itibaren ikamet ünvanları yalnızca iki başlık altında toplanmaktadır.
  - Oturma izni ve
  - Yerleşme izni.
- Oturma izni, oturma izni kanununa göre süreli ve bir maksada bağlı verilir. Örneğin ikamete bağlı bir koşul mümkündür.
- Yerleşme izni temel olarak beş yıllık oturma izninden sonra, eğer diğer koşullarda gerçekleşmişlerse verilir. Özel durumlarda daha kısa sürede mümkündür (örneğin sığınma izni almış olanlar için).

Yerleşme izni süresiz ve koşulsuzdur. Başlıca şartları 60 ay kanuni emekli primleri (ya da buna değer ödemelerin) ödenmiş olması ve yeteri kadarda almanca dili bilinmesi.
- İznin verilmesinden önce güvenlik açısı bakımından bir genel soruşturma açılır.

## İş göçü / Yüksek öğrenim

- Oturma ve çalışma izinleri bir işlem içinde birleştirilip verilir. Yetkili makam yabancılar polisidir.
- Yüksek kalifiye elemanlara (örneğin bilim adamları, mühendisler), bir belirli çalışma yerleri var ise baştan itibaren yerleşme izni verilebilir.
- Belli şartlar altında serbest meslek sahiplerinin de göçmenliği de mümkündür.
- Başarıyla bitirilmiş bir yüksek okul öğreniminden sonra, oturma izni bir yıla kadar (uygun) bir iş bulabilme için uzatılabilir.

## Aile birleşimi / Kaynaşma:

- Ailelerin birleşimi için geçerli kurallar büyük çapta bir değişiklikliğe uğramamıştır.
- Çocukların gelebilmeleri 16 yaşlarına kadar mümkündür, özel durumlarda bu (örneğin sığınmaya yetkili kişilerin yada Avrupa Birliği devletleri uyruklu kişilerin çocukları) 18 yaşına kadar da olabilir.
- Gelen yeni göçmenlerin bir kaynaşma kursuna devam etme hakları vardır. Böyle bir hakkın olduğu ve hak sahibinin almanca bilmediği durumda kurslara katılma mecburiyeti vardır.
- Kaynaşma kursu temel ve almanca ilerletme kursu ile bir de yönlenme kursundan oluşmaktadır. Yönlenme kursunda alman kanunsal düzeni ile kültürü ve tarihi tanıtılmaktadır.